

---

---

# Ville de Trois-Rivières

(2015, chapitre 26)

## Règlement sur le rejet d'eaux usées dans un réseau d'égout ou dans un cours d'eau

---

---

### CHAPITRE I DISPOSITIONS PRÉLIMINAIRES

#### SECTION I DÉFINITIONS ET ABRÉVIATIONS

**1.** Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par :

« **cours d'eau** » : un plan d'eau naturel ou artificiel, notamment un chenal, une rivière, un ruisseau, un fossé naturel ou artificiel, un lac, un étang ou un marais dans lequel l'eau s'écoule de façon continue ou intermittente;

« **débitmètre avec enregistreur** » : un appareil qui sert à mesurer la vitesse de débit d'un liquide et le volume écoulé;

« **déversement** » : un rejet, direct ou indirect, dans un réseau d'égout pluvial ou sanitaire appartenant à la Ville ou dans un cours d'eau à l'égard duquel la Ville a compétence;

« **drainage de fondation** » : l'évacuation de l'eau pouvant endommager un bâtiment à l'aide d'un conduit perforé installé dans une tranchée de gravier sur le pourtour de ses fondations;

« **eau contaminée** » : l'eau souillée par un déversement fait ou survenu en contravention d'une disposition du présent règlement;

« **eaux d'égout** » : les eaux usées circulant dans un égout;

« **eau de refroidissement** » : l'eau utilisée pour refroidir une substance, une pièce d'équipement ou une machine;

« **eaux pluviales** » : les eaux de surface provenant de la pluie ou celles produites par d'autres précipitations naturelles ou le dégel;

« **eau souterraine** » : l'eau d'une zone saturée ou d'une couche située dans le sol ou sous un plan d'eau de surface;

« **eaux usées** » : les eaux altérées par une activité humaine à la suite d'un usage domestique, commercial, industriel, agricole ou autre;

« **effluent** » : l'ensemble des eaux usées provenant, notamment, des appareils de plomberie d'un bâtiment, d'un procédé ou d'un établissement industriel, manufacturier, commercial ou institutionnel;

« **égout** » : une conduite, une canalisation, un drain, un canal, un fossé ou un cours d'eau servant à la collecte et au transport des eaux d'égout, des eaux pluviales ou de l'eau non contaminée, ou d'une combinaison de celles-ci;

« **égout pluvial** » : une canalisation destinée à recevoir et à transporter les eaux pluviales, l'eau souterraine ou l'eau de refroidissement;

« **égout sanitaire** » : une canalisation destinée à recevoir et à transporter les eaux usées;

« **égout unitaire** » : une canalisation destinée à recevoir et à transporter les eaux usées et les eaux pluviales;

« **huile ou graisse totale** » : l'huile ou la graisse de source animale, végétale, minérale ou synthétique;

« **industrie** » : une entreprise qui exploite des ressources naturelles ou des sources d'énergie ou qui transforme des matières en produits finis et qui rejette, directement ou indirectement, des matières dans un égout séparatif, unitaire ou pluvial appartenant à la Ville;

« **industriel** » : qui se rapporte à l'industrie, au commerce, aux affaires ou à des établissements d'entreprise, par opposition à des usages domestiques ou résidentiels;

« **matière** » : une substance solide, liquide ou gazeuse;

« **matière dangereuse** » : toute matière qui est explosive, gazeuse, inflammable, toxique, radioactive, corrosive, comburante ou lixiviable;

« **matières en suspension** » : des matières fines non dissoutes, visibles à l'œil nu et qui réduisent la transparence de l'eau;

« **ministère** » : le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques du Québec ou le ministère de l'Environnement du Canada;

« **ouvrage d'assainissement** » : un ouvrage appartenant à la Ville et qui sert à la collecte, à la réception, au transport, au traitement ou à l'évacuation des eaux usées ou des matières compatibles avec les procédés d'épuration existants, incluant notamment une conduite d'égout, un fossé ouvert se jetant dans une conduite d'égout, une station de pompage des eaux usées et une station d'épuration;

« **point de contrôle** » : un endroit pour prélever des échantillons ou effectuer des mesures qualitatives ou quantitatives aux fins de l'application du présent règlement;

« **rapport de caractérisation** » : un rapport identifiant le niveau de contamination d'un site ainsi que les risques et les impacts en découlant;

« **véhicule récréatif** » : véhicule, motorisé ou tractable, dont l'intérieur est aménagé pour servir d'habitation mobile à des fins de loisirs.

**2.** Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, les abréviations suivantes signifient respectivement ce qui suit :

« **D** » : jour;

« **DBO** » : demande biochimique en oxygène en mg/l;

« **DCO** » : demande chimique en oxygène en mg/l;

« **g** » : gramme;

« **HAP** » : hydrocarbure aromatique polycyclique;

« **kg** » : kilogramme;

« **l** » : litre;

« **m** » : mètre;

« **m<sup>3</sup>** » : mètre cube;

« **mg** » : milligramme;

« **ml** » : millilitre;

« **mm** » : millimètre;

« **UCV** » : unité de couleur vraie;

« **UFC** » : unité de formation de colonies.

## **SECTION II**

### **DOMAINE D'APPLICATION**

**3.** Le présent règlement s'applique à tout ouvrage d'assainissement, à tout égout, y compris un égout unitaire, un égout sanitaire ou un égout pluvial, situés sur le territoire de la ville, et à tout branchement effectué à ceux-ci.

Il ne s'applique cependant pas au rejet de matière ou d'eaux usées autorisé par le ministère.

## **CHAPITRE II**

### **POUVOIRS ET OBLIGATIONS**

#### **SECTION I**

##### **POUVOIRS**

**4.** La Ville :

1° étudie tout projet dont la réalisation est assujettie aux dispositions du présent règlement;

2° peut exiger qu'une personne soumette, à ses frais, un rapport préparé par un professionnel compétent :

a) attestant que les rejets, les appareillages, les dispositifs, les méthodes de construction et les éléments fonctionnels et structuraux respectent les normes prévues au présent règlement;

b) indiquant la profondeur de la nappe phréatique ou l'implantation précise de toute construction existante.

#### **SECTION II**

##### **OBLIGATION DE COLLABORATION**

**5.** Nul ne peut :

1° nuire à l'exécution des fonctions et devoirs de toute personne responsable de l'application du présent règlement;

2° refuser de répondre à toute question posée dans le but de vérifier si le présent règlement est respecté.

**6.** Les gestes suivants posés par la Ville ne dégagent pas le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un immeuble de sa responsabilité de respecter le présent règlement :

- 1° l'émission d'un permis ou d'une autorisation;
- 2° l'approbation d'un plan ou d'un devis;
- 3° une inspection ou une supervision.

### **CHAPITRE III REJETS**

**7.** Le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un immeuble desservi par un égout sanitaire et un égout pluvial doit canaliser les eaux pluviales, notamment celles provenant du drainage des toits qui sont captées par un système de plomberie interne, les eaux souterraines provenant du drainage des fondations et les eaux de refroidissement, dans un égout pluvial ou un cours d'eau conformément au Règlement sur la gestion de l'écoulement des eaux des cours d'eau municipaux (2007, chapitre 144).

Il doit canaliser les eaux usées dans un égout sanitaire.

**8.** Le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un immeuble desservi par un égout unitaire doit canaliser les eaux pluviales, notamment celles provenant du drainage des toits qui sont captées par un système de plomberie interne, les eaux souterraines provenant du drainage des fondations et les eaux de refroidissement vers cet égout unitaire dans une conduite fermée, dans un cours d'eau ou un fossé conformément au Règlement sur la gestion de l'écoulement des eaux des cours d'eau municipaux (2007, chapitre 144).

**9.** Nul ne peut effectuer un déversement dans un ouvrage d'assainissement.

Il est cependant permis de le faire :

- 1° au moyen d'un raccordement effectué conformément au Règlement sur la construction et la sécurité incendie (2007, chapitre 169);
- 2° à un poste de pompage des eaux usées ou à un site de traitement des eaux usées appartenant à la Ville;
- 3° au site de vidange situé au 200 de la rue De Grandmont pour un véhicule récréatif.

**10.** Nul ne peut rejeter ou permettre que soit rejetée, dans un égout ou dans un cours d'eau, une substance susceptible de le détériorer, d'en obstruer une partie ou d'être dommageable ou nuisible à ceux qui y ont accès ou à l'environnement, notamment les suivantes :

- 1° un liquide ou une substance qui contient du mazout, du benzène, du naphte, de l'acétone, qui est explosif ou inflammable ou qui contient de l'essence à une concentration supérieure à celles prévues à l'annexe I;
- 2° de la cendre, du sable, de la terre, de la paille, du cambouis, des résidus métalliques, de la colle, du verre, des pigments, un torchon, une

serviette, un contenant de rebuts, des animaux, de la laine, de la fourrure, des résidus de bois, de béton, de brique ou d'asphalte ou tous autres gravats;

3° du sulfure d'hydrogène, du sulfure de carbone, de l'ammoniac, du trichloréthylène, du chlore, de la pyridine ou d'autres matières du même genre, si ce rejet produit un gaz toxique ou malodorant perceptible à quelque endroit que ce soit du réseau, créant ainsi une nuisance ou empêchant l'entretien ou la réparation d'un ouvrage d'assainissement;

4° un liquide ou une substance à réaction acide ou alcaline ayant des propriétés corrosives susceptibles d'endommager un ouvrage d'assainissement;

5° un liquide non miscible à l'eau, notamment de l'huile ou un liquide, contenant des matières flottantes, comme de la graisse, à une concentration supérieure à celles prévues à l'annexe I;

6° un liquide ou une substance causant une nuisance ou pouvant modifier le procédé de traitement des eaux usées dans les étangs d'épuration des eaux usées appartenant à la Ville, endommager l'ouvrage d'assainissement ou nuire à l'écoulement des eaux dans celui-ci;

7° l'un des produits antiparasitaires identifiés dans le Registre des produits antiparasitaires établi en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires (L.C. 2002, c. 28);

8° des enzymes de type lipase servant à diviser les acides gras;

9° des micro-organismes pathogènes ou des substances qui en contiennent produits par un établissement qui manipule de tels organismes, notamment un laboratoire, un centre de recherche, une industrie pharmaceutique ou un centre hospitalier;

10° une substance contenant des dioxines ou des furannes chlorés;

11° un liquide contenant une matière dangereuse.

**11.** Nul ne peut déverser ou permettre que soit déversée une substance radioactive dans un égout ou un cours d'eau, sauf dans les cas autorisés par la Loi sur l'énergie nucléaire (L.C. 1985, c. A-16) ou un règlement adopté sous son autorité.

**12.** Nul ne peut rejeter ou permettre que soit rejeté dans un égout unitaire ou sanitaire un liquide ou une substance contenant un polluant à une concentration supérieure à celles prévues à l'annexe I.

**13.** Nul ne peut rejeter ou permettre le rejet, dans un réseau d'égout pluvial ou dans un cours d'eau, d'un liquide ou d'une substance contenant un polluant à une concentration supérieure à celles prévues à l'annexe I.

**14.** Nul ne peut rejeter ou permettre le rejet, dans un réseau d'égout pluvial ou dans un cours d'eau, d'un liquide ou d'une substance qui contient des matières susceptibles d'être retenues par un tamis dont les mailles sont des carrés de 6 mm de côté.

**15.** Nul ne peut diluer un effluent afin de ne pas excéder une norme de rejet établie dans le présent règlement.

**16.** Nul ne peut rejeter dans un cours d'eau ou un égout pluvial les eaux usées provenant d'une fosse septique ou d'une toilette chimique.

## **CHAPITRE IV**

### **RAPPORT DE CARACTÉRISATION**

**17.** Lorsqu'un rapport de caractérisation indique qu'une des normes de rejet fixée dans le présent règlement n'est pas respectée, le propriétaire, le locataire ou l'occupant de l'immeuble en cause doit fournir à la Ville un plan des mesures qui seront mises en place pour assurer la correction de la situation et un échéancier de leur réalisation.

## **CHAPITRE V**

### **ÉCHANTILLONNAGE ET ANALYSE**

**18.** Lorsqu'un immeuble n'est pas muni d'un débitmètre avec enregistreur installé dans un regard ou dans un point de contrôle, la quantité d'eau déversée à l'égout est calculée en utilisant celle apparaissant sur le compteur d'eau municipal qui s'y trouve moins la quantité non retournée, telle qu'estimée par la Ville.

**19.** Pour l'application des articles 10 à 15, 20 et 21, et en l'absence de toute preuve à l'effet contraire, les mesures de température et de pH et les prélèvements d'eaux usées effectués au point de contrôle sont présumés refléter fidèlement les caractéristiques des eaux usées déversées à ce moment-là dans le réseau d'égout ou dans le cours d'eau.

**20.** Les échantillons prélevés doivent être conservés et analysés selon les règles de l'art.

**21.** Lorsque de l'eau de refroidissement ou de l'eau non contaminée est déversée à travers un effluent avant le point de contrôle, les normes de concentration de polluants prescrites par le présent règlement doivent être réduites proportionnellement au taux de dilution créé par celle-ci.

**22.** Lorsque de l'eau de refroidissement, de l'eau non contaminée, de l'eau usée provenant d'un usage domestique, de l'eau souterraine, de l'eau pluviale ou de l'eau de surface est déversée à travers un effluent après le point de contrôle, les normes prescrites par le présent règlement s'appliquent intégralement comme au point de contrôle.

## **CHAPITRE VI**

### **APPLICATION**

**23.** Le directeur de l'Aménagement, de la gestion et du développement durable du territoire et le directeur des Travaux publics et du génie sont responsables de l'application du présent règlement.

Les employés de la Ville qui relèvent d'eux les assistent respectivement.

**24.** Un des directeurs mentionnés à l'article 22 ou un employé de la Ville qui relève de l'un d'eux peut entrer, à toute heure raisonnable, dans ou sur un immeuble pour vérifier si le présent règlement y est respecté.

Sur demande, une telle personne doit s'identifier et exhiber la carte d'identité délivrée par la Ville attestant de sa qualité.

**25.** Le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un immeuble doit :

1° permettre à une personne chargée de l'application du présent règlement d'entrer dans ou sur un immeuble, de le visiter et de l'examiner afin de s'assurer que celui-ci y est respecté;

2° prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas endommager, par un rejet, un équipement ou un appareillage de plomberie extérieur, ou obstruer l'ouverture d'un branchement de service;

3° prendre sans délai toutes les mesures nécessaires pour corriger toute condition dangereuse ou toute situation de non-conformité à l'une quelconque des dispositions du présent règlement, et ce, sans qu'il soit nécessaire que la Ville lui remette un avis à cet effet;

4° obtempérer à tout avis émis par la Ville;

5° cesser tous travaux ou toute activité qui contreviennent au présent règlement;

6° rectifier, corriger, réparer ou enlever tout ce qui contrevient au présent règlement.

## **CHAPITRE VII**

### **DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

**26.** Un équipement qui déversait des effluents dans un ouvrage d'assainissement au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement et qui était conforme à la réglementation jusqu'alors en vigueur doit devenir conforme aux normes du présent règlement au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2016.

Entre la date de l'entrée en vigueur du présent règlement et celle où il y devient conforme, il doit demeurer conforme à l'ancienne réglementation.

## **CHAPITRE VIII**

### **DISPOSITIONS PÉNALES**

**27.** Quiconque contrevient à une disposition du présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende d'au moins 1 000,00 \$ et d'au plus 2 500,00 \$.

**28.** La personne inscrite au rôle d'évaluation foncière de la Ville comme propriétaire ou occupant d'un immeuble est responsable d'une infraction au présent règlement qui y est commise.

**29.** Lorsqu'une infraction à une disposition du présent règlement a duré plus d'un jour, on compte autant d'infractions qu'il y a de jours ou de parties de jour pendant lesquels elle a duré.

**30.** Lorsqu'une infraction à une disposition du présent règlement occasionne un bris, une obstruction ou un autre dommage à un bien de la Ville, celle-ci peut effectuer ou faire effectuer les travaux nécessaires à sa remise en état aux frais du propriétaire ou de l'occupant de l'immeuble où est survenue l'infraction.

**31.** L'annexe I fait partie intégrante du présent règlement comme si elle était ici reproduite au long.

**32.** Le présent règlement remplace le Règlement sur le rejet d'eaux usées dans un réseau d'égout ou dans un cours d'eau (2011, chapitre 189).

**33.** Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Édicté à la séance du Conseil du 7 avril 2015.

---

M. Yves Levesque, maire

---

M<sup>e</sup> Gilles Poulin, greffier



**ANNEXE I**

**TABLEAU DES CONCENTRATIONS PERMISES SELON  
LES CONTAMINANTS ET LE TYPE D'ÉGOUT**

(Articles 10, 12 et 13)

| N°                  | Contaminant  | Concentration maximale |                              |
|---------------------|--|------------------------|------------------------------|
|                     |  | Égout sanitaire        | Égout pluvial ou cours d'eau |
| <b>De base</b>      |  |                        |                              |
| 1                   | Azote total Kjeldahl   | 70 mg/l                | -                            |
| 2                   | Azote ammoniacal   | 45 mg/l                | -                            |
| 3                   | Couleur  | -                      | 15 UCV                       |
| 4                   | DBO <sub>5</sub>   | 500 mg/l               | 15 mg/l                      |
| 5                   | DCO  | 1000 mg/l              | 150 mg/l                     |
| 6                   | Huiles et graisses minérales                                   | 15 mg/l                | 3,5 mg/l                     |
| 7                   | Huiles et graisses totales                                     | 150 mg/l               | 15 mg/l                      |
| 8                   | MES  | 500 mg/l               | 30 mg/l                      |
| 9                   | pH   | 6 à 10,5               | 6 à 9,5                      |
| 10                  | Phosphore total  | 20 mg/l                | 1 mg/l                       |
| 11                  | Température  | 65°C                   | 45°C                         |
| 12                  | Coliformes fécaux  | -                      | 200 UFC/100ml                |
| 13                  | Coliformes totaux  | -                      | 2400 UFC/100ml               |
| <b>Inorganiques</b> |  |                        |                              |
| 14                  | Aluminium  | 50 mg/l                | 3 mg/l                       |
| 15                  | Argent   | 0,5 mg/l               | 0,1 mg/l                     |
| 16                  | Arsenic  | 1 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 17                  | Baryum   | 10 mg/l                | 1 mg/l                       |
| 18                  | Cadmium  | 2 mg/l                 | 0,1 mg/l                     |
| 19                  | Chrome   | 5 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 20                  | Cobalt   | 5 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 21                  | Cuivre   | 1 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 22                  | Étain  | 5 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 23                  | Fer  | -                      | 17 mg/l                      |
| 24                  | Manganèse  | -                      | -                            |
| 25                  | Mercure  | 0,05 mg/l              | 0,001 mg/l                   |
| 26                  | Molybdène  | 5 mg/l                 | 5 mg/l                       |
| 27                  | Nickel   | 5 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 28                  | Plomb  | 2 mg/l                 | 0,1 mg/l                     |
| 29                  | Sélénium   | 1 mg/l                 | 0,02 mg/l                    |
| 30                  | Zinc   | 1 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 31                  | Somme des concentrations<br>(As + Cd + Cr + Cu + Ni + Pb + Zn) | 10 mg/l                | -                            |
| 32                  | Somme des masses<br>(As + Cd + Cr + Cu + Ni + Pb + Zn)         | 10 kg/j                | 2 kg/j                       |
| 33                  | Chlorures  | -                      | 1500 mg/l                    |
| 34                  | Chlore   | -                      | 2,5 mg/l                     |
| 35                  | Cyanures oxydable par chloration (CN)                          | 1 mg/l                 | 0,1 mg/l                     |
| 36                  | Cyanures totaux (CN)   | 2 mg/l                 | 0,1 mg/l                     |
| 37                  | Fluorures  | 10 mg/l                | 2 mg/l                       |
| 38                  | Sulfures (S)   | 5 mg/l                 | 1 mg/l                       |
| 39                  | Sulfates   | -                      | 1500 mg/l                    |
| <b>Organiques</b>   |  |                        |                              |
| 40                  | Composés phénoliques totaux                                    | 1 mg/l                 | 0,02 mg/l                    |
| 41                  | BPC  | 0,001 mg/l             | 0,001 mg/l                   |
| 42                  | HAP totaux *   | 0,001 mg/l             | 0,001 mg/l                   |
| 43                  | Benzène  | 1,3 mg/l               | 0,12 mg/l                    |
| 44                  | Éthylbenzène   | 1 mg/l                 | 0,19 mg/l                    |
| 45                  | Fluoranthène   | 0,005 mg/l             | 0,001 mg/l                   |

| N° | Contaminant  | Concentration maximale |                              |
|----|--------------|------------------------|------------------------------|
|    |              | Égout sanitaire        | Égout pluvial ou cours d'eau |
| 46 | Naphtalène   | 0,75 mg/l              | 0,15 mg/l                    |
| 47 | Phénanthrène | 0,3 mg/l               | 0,063 mg/l                   |
| 48 | Toluène      | 1 mg/l                 | 0,2 mg/l                     |
| 49 | Xylènes      | 1,8 mg/l               | 0,36 mg/l                    |

\* HAP totaux : anthracène (CAS 120127), benzo(a)anthracène (CAS 56553), benzo(b)fluoranthène (CAS 205992), ben(j)fluoranthène (CAS 205823), benzo(k)fluoranthène (CAS 207089), benzo(g,h,i)pérylène (CAS 191242), benzo(a)pyrène (CAS 50328), benzo(e)pyrène (CAS 192972) chrysène (CAS 218019), dibenzo(a,h)anthracène (CAS 53703), dibenzo(a,i)pyrène (CAS 189559), fluorène (CAS 86737), indéno(1,2,3-c,d)pyrène (CAS 193395) pyrène (CAS 129000).